

**07 JANUARY. 2024. THE NATIVITY IN THE FLESH OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOUR JESUS CHRIST**

The Adoration of the Magi: Melchior, Caspar, and Balthasar. Commemoration of the shepherds in Bethlehem who were watching their flocks and came to see the Lord.

---

**Special Festal Antiphons are sung for the Feast. See The Good Shepherd Prayerbook, pgs. 583-585**

**Entrance Hymn:** (Psalm 109:4)

From the womb before the morning star have I begotten You. The Lord has sworn and will not repent: You are a priest forever according to the order of Melchizedek.

**Tropar of the Nativity, Tone 4:**

Your Nativity, O Christ our God, has shone the Light of Knowledge upon the world. For by it those who worshiped the stars were taught by a star to worship You, the Sun of Righteousness, and to know You as the Orient from on High. O Lord, glory to You.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**NOW AND EVER and unto the ages of ages. Amen.**

**Kondak of the Nativity, Tone 3:**

Today, the Virgin gives birth to the Transcendent One and the earth offers a cave to the Unapproachable One. Angels with shepherds give glory. The magi journey with a star. For unto us is born a young Child, the Pre-eternal God.

**Instead of Trisagion Hymn:** (Galatians 3:27)

As many as have been baptized into Christ have put on Christ. Alleluia.

**PROKEIMEN**

**PRIEST :** " Let us be attentive – Peace be unto all."

**READER :** "And to your spirit."

**PRIEST :** " Wisdom."

**READER :** "**PROKIMEN IN TONE-8.** Let all the earth worship You and chant unto You: Let them chant unto Your Name, O Most High.

**CHOIR :** "Let all the earth worship You and chant unto You: Let them chant unto Your Name, O Most High."

**READER :** "Shout with jubilation unto the Lord, all the earth: Sing unto His Name; give glory in praise of Him."

**READER :** "Let all the earth worship You and chant unto You:"

**CHOIR :** "Let them chant unto Your Name, O Most High."

**THE EPISTLE:**

**PRIEST:** " Wisdom."

**READER:** " **The Reading from the Epistle of Saint Paul to the Galatians**"

**PRIEST:** " Let us be attentive."

**READER:** " **Reads Epistle**"

**Galatians 4:4-7**

**Brethren:** 4 But when the fullness of the time had come, God sent forth His Son, born of a woman, born under the law, 5 to redeem those who were under the law, that we might receive the adoption as sons. 6 And because you are sons, God has sent forth the Spirit of His Son into your hearts, crying out,

“Abba, Father!” 7 Therefore you are no longer a slave but a son, and if a son, then an heir of God through Christ.

### **ALLELUIARIA**

**PRIEST** : “ Peace be unto you reader.”

**READER** : “ And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “**ALLELUIA IN TONE-1.** “ Alleluia”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands. Alleluia.”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER** : “Day speaks to day; and night proclaims knowledge unto night. Alleluia.”

**CHOIR** : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” **(Repeat till censuring is done)**

### **GOSPEL:**

#### **Matthew 2: 1-12**

Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, wise men from the East came to Jerusalem, 2 saying, “Where is He who has been born King of the Jews? For we have seen His star in the East and have come to worship Him.” 3 When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him. 4 And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he inquired of them where the Christ was to be born. 5 So they said to him, “In Bethlehem of Judea, for thus it is written by the prophet: 6 ‘But you, Bethlehem, in the land of Judah, Are not the least among the rulers of Judah; For out of you shall come a Ruler Who will shepherd My people Israel.’ ” 7 Then Herod, when he had secretly called the wise men, determined from them what time the star appeared. 8 And he sent them to Bethlehem and said, “Go and search carefully for the young Child, and when you have found Him, bring back word to me, that I may come and worship Him also.” 9 When they heard the king, they departed; and behold, the star which they had seen in the East went before them, till it came and stood over where the young Child was. 10 When they saw the star, they rejoiced with exceedingly great joy. 11 And when they had come into the house, they saw the young Child with Mary His mother, and fell down and worshiped Him. And when they had opened their treasures, they presented gifts to Him: gold, frankincense, and myrrh. 12 Then, being divinely warned in a dream that they should not return to Herod, they departed for their own country another way.

**INSTEAD OF:** “ **IT IS TRULY WORTHY....**” Magnify, O my soul, the Most Pure Virgin Theotokos who is greater in honour and more glorious than the hosts on high.

**IRMOS, IN TONE – 1.** A strange and most glorious mystery do I see: The cave is heaven, the Virgin the Throne of the Cherubim, and the manger, a room in which Christ God, Whom nothing can contain, is laid. Him we do praise and magnify.

### **COMMUNION VERSE**

“ The Lord has sent deliverance to His people. Alleluia, alleluia, alleluia.”

## **07, СІЧЕНЬ, 2024. РІЗДВО ПО ПЛОТІ ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА**

Свв. мудреців: Мелхіора, Гаспара і Валтазара.

Поминання пастухів, які доглядали свої стада і прийшли поклонитися Господу.

---

### **Святкові Антифони з Доброї Патири, ст. 582-586**

**Вхідне:** (Псалом 109:4)

Із утроби, раніш зорі р анньої, породив Я Тебе. Клявся Господь і не розкається: Ти ієрей повік за чином Мелхиседековим.

**Тропар Різдва , голос 4:**

Різдво Твоє, Христе Б оже наш, засвітило світові світло розуміння, в нім бо ті, що звіздам служили, від звізди навчилися поклонятися Тобі — Сонцю Правди і пізнавати Тебе, як Схід з висоти. Господи, слава Тобі.

**СЛАВА** Отцю і Сину і Святому Духові  
**І НИНІ** і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

**Кондак Різдва , голос 3:**

Діва сьогодні Пресущного рождає, і земля вертеп Непроступному приносить, ангели з пастирями славословлять, і волхви зі звіздою подорожують. Бо ради нас народилося мале Дитятко, Предвічний Бог.

**Замість Трисвятого:** (Галатів 3:27)

Усі ті, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Аلیلуя.

### **ПРОКИМЕН**

**ЧИТ. :** “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 8-ий.** Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі, нехай співає Імені Твоєму, Всевишній.”

**ХОР. :** “Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі, нехай співає Імені Твоєму, Всевишній.”

**ЧИТ. ;** “Воскликніте Господеві, вся земле! Співайте Імені Його, воздайте славу хвалі Його.”

**ХОР. :** “Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі, нехай співає Імені Твоєму, Всевишній.”

**ЧИТ. ;** “Вся земля нехай поклониться Тобі і співає Тобі,”

**ХОР. :** “нехай співає Імені Твоєму, Всевишній.”

### **АПОСТОЛ:**

**СВЯЩ. :** “Премудрість.”

**ЧИТ. :** “ **Послання до Галатів св. Апостола Павла читання.**”

**СВЯЩ. :** “ Будьмо уважні.”

**ЧИТ. :** “ **Читає Апостол.**”

### **До Галатів 4:4-7**

**Браття,** 4 Як настало ж виповнення часу, Бог послав Свого Сина, що родився від жони, та став під Законом, 5 щоб викупити підзаконних, щоб усиновлення ми прийняли. 6 А що ви сини, Бог послав у ваші серця Духа Сина Свого, що викликає: Авва, Отче! 7 Тому ти вже не раб, але син. А як син, то й спадкоємець Божий через Христа.

### **АЛИЛУАЯРІЯ**

**СВЯЩ. :** “Мир тобі читачу.”

**ЧИТ. :** “ І духові твому.”

**СВЯЩ. :** “Премудрість.”

**ЧИТ. :** “АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий. Алилуя.”

**ЧИТ. ;** “ Небеса возвіщають славу Божу, про діла ж Його промовляє небозвід. Алилуя.”

**ХОР. :** “ **Алилуя, Алилуя, Алилуя.**”

**ЧИТ. ;** “ День дневі передає слово і ніч ночі сповіщає розуміння. Алилуя.

**ХОР. :** “Алилуя, Алилуя, Алилуя.” (повтори доки скінчиться кадіння)

### **СВАНГЕЛІЯ:**

#### **Від Матвія 2: 1– 12**

Коли ж народився Ісус у Віфлеємі Юдейським, за днів царя Ірода, то ось мудреці прибули до Єрусалиму зо сходу, 2 і питали: Де народжений Цар Юдейський? Бо на сході ми бачили зорю Його, і прибули поклонитись Йому. 3 І, як зачув це цар Ірод, занепокоївся, і з ним увесь Єрусалим. 4 І, зібравши всіх первосвящеників і книжників людських, він випитував у них, де має Христос народитись? 5 Вони ж відказали йому: У Віфлеємі Юдейським, бо в пророка написано так: 6 І ти, Віфлеєме, земле Юдина, не менший нічим між осадами Юдиними, бо з тебе з'явиться Вождь, що буде Він пасти народ Мій ізраїльський. 7 Тоді Ірод покликав таємно отих мудреців, і докладно випитував їх про час, коли з'явилась зоря. 8 І він відіслав їх до Віфлеєму, говорячи: Ідїть, і пильно розвідайтеся про Дитятко; а як знайдете, сповістїть мене, щоб і я міг піти й поклонитись Йому. 9 Вони ж царя вислухали й відійшли. І ось зоря, що на сході вони її бачили, ішла перед ними, аж прийшла й стала зверху, де Дитятко було. 10 А бачивши зорю, вони надзвичайно зраділи. 11 І, ввійшовши до дому, знайшли там Дитятко з Марією, Його матір'ю. І вони впали ницьма, і вклонились Йому. І, відчинивши скарбниці свої, піднесли Йому свої дари: золото, ладан та смирну. 12 А вві сні остережені, щоб не вертатись до Ірода, відійшли вони іншим шляхом до своєї землі.

**ЗАДОСТОЙНИК:** Величай, душе моя, Чеснішу і Славнішу від Горніх Воїнств, Діву Пречисту Богородицю.

**ІРМОС, ГОЛОС 1-ий.** Таїнство бачу я дивне і преславне: небо, вертеп, престіл Херувимський – Діва, ясла вмістилище, в яких возліг невмістимий Христос Бог. Його ж оспівуючи, величаємо.

### **ПРИЧАСНИЙ**

“ Визволення послав Господь народу Своєму. Алилуя, Алилуя, Алилуя.”